

Das Vogelhaus

The Bird House



1820

In dem bereits 1752 errichteten Gebäude sind Affen, Vögel und Kleintiere untergebracht.

In the building erected in 1752 monkeys, birds and small animals are housed.



1900

Das Gebäude wird zu einem reinen Vogelhaus umgewidmet. Es erhält Dachoberlichten für jeden seiner Räume, Außenvolieren und Erker. Es beherbergt nun über 1000 Kleinvögel.

The building is rededicated as a pure bird house. It gets skylights for each of its five rooms, outdoor aviaries and two small bay windows. It now houses over 1000 small birds.



1921

Nach dem Rückgang des Tierbestandes als Folge des Ersten Weltkrieges und wegen baulicher Mängel bleibt das Vogelhaus für einige Zeit gesperrt.

After the decline in the animal population as a result of the First World War and due to structural defects, the bird house is closed for a while.

1945

Das Vogelhaus wird durch Bombentreffer stark beschädigt.

The bird house is severely damaged by bomb hits.



1951

Das modernisierte Vogelhaus wird wiedereröffnet. Die Seitentrakte erhalten durchgehende Oberlichten. Glasvitrinen, die mit Außenvolieren in Verbindung stehen, ersetzen die bisherigen Käfige. Im Haus sind nun etwa 300 Vögel untergebracht.

The bird house is reopened with numerous modernisations. The side wings get continuous skylights. Glass showcases associated with outdoor aviaries replace the previous cages. The house is now inhabited by about 300 birds.



1983

Das Gebäude wird generalsaniert, wobei die Dachoberlichten und die Innen- und Außenvolieren weiter vergrößert werden.

The building is being completely renovated, with skylights and the indoor and outdoor aviaries being further enlarged.

1998

Das heutige Vogelhaus wird eröffnet. Zwei begehbare Flughallen bieten den Vögeln deutlich mehr Bewegungsfreiheit und ermöglichen ihre naturnahe Beobachtung. Wintergärten, deren Dächer geöffnet werden können, ersetzen die bisherigen Außenvolieren.

The current bird house is opened. Two walk-in flight halls offer the birds significantly more freedom of movement and enable their observations close to nature. Winter gardens with roofs that can be opened, replace the previous outdoor aviaries.

